

Хазиева-Демирбаш Гузалия Сайфулловна

ИЗУЧЕНИЕ ОНИМОВ В ТЮРКСКОЙ ФОЛЬКЛОРНОЙ ОНОМАСТИКЕ

Статья посвящена теоретическим проблемам и подходам изучения фольклорного ономастикона в тюркском языкознании. Рассматриваются существующие теории и методики ономастических исследований в современном языкознании. Обобщается опыт исследований фольклоронимов в тюркских языках. В ходе проведенного анализа историографии вопроса было установлено, что в русском языкознании и в тюркологии сложились прочные традиции и накоплен богатейший опыт в области исследования антропонимической системы в фольклорных жанрах.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/6-1/51.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 6(60): в 3-х ч. Ч. 1. С. 174-176. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/6-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 811.512'373

Статья посвящена теоретическим проблемам и подходам изучения фольклорного ономастикона в тюркском языкознании. Рассматриваются существующие теории и методики ономастических исследований в современном языкознании. Обобщается опыт исследований фольклоронимов в тюркских языках. В ходе проведенного анализа историографии вопроса было установлено, что в русском языкознании и в тюркологии сложились прочные традиции и накоплен богатейший опыт в области исследования антропонимической системы в фольклорных жанрах.

Ключевые слова и фразы: татарский язык; тюркские языки; онимы; фольклорная ономастика; мифологическая модель мира.

Хазиева-Демирбаш Гузалия Сайфулловна, к. филол. н.
*Институт языка, литературы и искусства имени Г. Ибрагимова
Академии наук Республики Татарстан
guzhaz@mail.ru*

ИЗУЧЕНИЕ ОНИМОВ В ТЮРКСКОЙ ФОЛЬКЛОРНОЙ ОНОМАСТИКЕ

В современном языкознании изучение языка фольклора, в частности его ономастики, становится все более актуальным. В тюркологических исследованиях необходимость изучения языка фольклора, в том числе ономастикона, определяется тем, что в устном народном творчестве сохраняются архаизмы, утраченные в языке, которые впоследствии создают предпосылки для реконструкции праязыковой системы в целом, и следовательно, их диахронное изучение способствует возникновению новых тенденций языкового развития. В условиях новых тенденций междисциплинарных исследований в современном языкознании активизировалось изучение личных имен в фольклорных текстах. «Наряду с фольклорными текстами, обрядами, народным искусством, язык правомерно считать одним из культурных кодов, одной из форм выражения культурной традиции и тем самым – одним из источников изучения культуры и реконструкции её древнейших состояний» [21, с. 56].

Фольклорная номинация детерминирована мифологическим типом мышления, которое отражает мифологическую модель мира создателя – народа. «Совершенно очевидно, что имена собственные в фольклорном тексте столь же специфичны, как и остальные, главным образом, опорные слова этого текста» [14, с. 23]. В ономастике в обозначении объекта исследования существуют терминологические различия. Так, в ономастических исследованиях фольклорных текстов объектом исследования называют: литературные онимы [25], мифонимы [17, с. 87; 19, с. 180], фольклоронимы [10, с. 40]. Как полагает А. В. Суперанская, «мифоним – своеобразный сектор ономастического пространства, созданный наподобие реальной его части. В него входят именованные людей, животных, растений, народов, географических и космографических объектов различных предметов и т.п., в действительности никогда не существовавших» [19, с. 180]. В некоторых работах в данном термине отождествляется собственное и нарицательное имя. «Мифоним – слово или краткое словосочетание, используемое как собственное или нарицательное имя божеств или вымышленных персонажей. Мифологическая лексика широко представлена в сказках, легендах, мифах, героическом эпосе, летописях, сказаниях и т.п. разных народов мира, а также в теологических трактатах и священных книгах христиан, мусульман и буддистов. Изучение мифонимики затруднено спецификой самого предмета исследования, размытостью границ между элементами» [27, с. 107]. В данной работе мы сочли целесообразным использовать термин фольклороним, под которым понимается вторичное по отношению к обычной онимии ключевое слово в фольклорных текстах и служит для наименования денотатов, обладающих способностью семантизироваться, то есть менять исходный план содержания и приобретать контекстуально обусловленные оттенки смысла. Фольклоронимы – этнокультурные языковые знаки, содержащие и отражающие в имплицитной форме фрагменты и аспекты мифологического сознания. В трудах Т. А. Агапкиной [1], О. В. Беловой [2], Е. Л. Березович [3], О. Г. Горбачевой [7], Т. Н. Кондратьевой [14; 15], В. Я. Проппа [18], С. М. и Н. И. Толстых [21], В. Н. Топорова [22], А. В. Юдина [29] и др. рассматриваются проблемы функционирования онимов в славянском и русском фольклоре. Однако до сих пор нет комплексных исследований, раскрывших мифологическую модель мира, а также особенностей функционирования имён во всех жанрах фольклорного текста.

Рассмотрим отдельные работы в тюркологии, изучающие определенные проблемы и задачи исследования фольклорных личных имён. Ещё в конце XIX в. Н. Ф. Катановым была предпринята попытка лексикографирования собственных имён тюркского фольклора, которые позже были отражены в труде «Алфавитный указатель собственных имен, встречающихся в первом томе Образцов народной литературы тюркских племен, собранных В. В. Радловым» [11]. В Указателе дается этнолингвистическое описание личных имён, а также функций героев в фольклоре, перечисляются традиционные эпитеты, содержащие добавочную часть семантики имени. Скрупулёзная работа академика Н. Ф. Катанова является неоценимым исследованием в области этнокультурного пространства тюркских народов и до сегодняшнего дня не теряет своей значимости. Личные имена в татарском фольклоре исследованы в меньшей степени, но в татарском языкознании следует выделить работу А. Р. Биктимировой, которая впервые подвергла изучению ономастикон татарских народных песен [4]. В исследовании доказывалось преобладание в татарских народных песнях женских личных имен, которые

эксплицируют высокие чувства к женщине, ее красоте и величию. В татарском языкознании в работе А. Р. Биктимировой предпринята попытка анализа лингвистической и ономастической поэтики художественного текста на примере песенного творчества татарского народа. В работе Г. З. Дарзамановой «Фразеологические единицы и паремии с антропонимами в русском, татарском и английском языках» [8] в сопоставительном аспекте рассмотрены паремии с антропонимами, а также анализируются общие и характерные особенности функционирования личного имени в составе данных образований. Работа Г. Р. Ганиевой «Фразеологические единицы с компонентом именем собственным в английском, русском и татарском языках» написана в том же аспекте [6]. Попытка исследования собственных имён в малых жанрах татарского фольклорного текста предпринята в работах Г. Р. Галиуллиной [5], Х. Ш. Махмутова [16], З. А. Биктагировой [25], Г. С. Хазиевой-Демирбаш [24; 25] и др. Однако изучение ономастикона в эпическом жанре татарского фольклора находится на разных стадиях, и в татарской антропонимике пока нет комплексных работ, дающих представление об особенностях употребления личных имён в фольклорных текстах.

В современном тюркском языкознании также обращают внимание на изучение фольклоронимов. Примечательна в этом отношении работа Ф. Р. Халыгова «Фольклорная ономастика азербайджанского языка», в которой на материале азербайджанского фольклора показана важная роль формирования наддиалектного народно-разговорного языка, в котором сосредоточено внимание именно на онимах, выдержавших испытание временем и запечатленные в народно-разговорном языке [26, с. 25]. Работа автора представляет ценность в том, что анализ фольклоронимов в разных жанровых особенностях фольклора: дастанов, народных сказок и легенд, паремий и других образцов азербайджанского фольклора. В казахском языкознании разрабатываются проблемы фольклорной ономастики в различных аспектах. Так, в работе С. Е. Керимбаевой «Ономастическая экспликация мифологической модели мира казахского языка» [13] исследованы мифологические особенности собственных имён казахского языка. Автором использован термин «мифоним» для обозначения онимов в фольклорных текстах, которые, по его мнению, являются продуктами и репрезентантами мифологического сознания и его реликтов, отражающих образы этнически обусловленных мифонимических картин мира. В работе мифоним рассмотрен как когнитивная категория, моделирующая знание о мире, его специфическое видение и мифологическое восприятие. Выделяется работа Д. М. Керимбаева [12] «Состав и этнолингвистическая характеристика собственных имён казахского фольклора», в которой описана идеоэтническая семантика фольклорных онимов разных жанров. Автор рассматривает собственные имена как знаки, сохранившие в структуре и семантике реликты и субстраты архаических культовых, языческих, религиозных смыслов, обычаи и традиции народа.

В работе Д. М. Токмашева «Антропонимы в шорском героическом эпосе: Сравнительно-исторический аспект» [20] на материале шорских эпических антропонимов выявлены основные лексико-семантические группы основ, от которых образованы имена персонажей эпоса, выделены основные этнолингвистические пласты шорского эпического антропонимикона. Значимость данной работы определяется изучением шорской эпической антропонимии в сравнении с именами персонажей эпоса близкородственных тюркских народов Саяно-Алтая – алтайцев, хакасов и тувинцев, фольклоронимы которых также малоизучены. Автор подчеркивает наличие параллелей, которые сделали возможным выделить ряд антропонимических изоглосс – эпических имен саяно-алтайских тюрков со сходной или аналогичной семантической и словообразовательной структурой. Определение параллелей позволило ученому установить общность эстетических и мировоззренческих установок тюркских народов Южной Сибири, а также их генетическое родство языков и культур.

Во всех вышеуказанных работах фольклоронимы представлены знаками культуры, являющимися ценностью этнокультурных особенностей народа и исторического развития его антропонимикона.

Таким образом, на основе проведенного обзора можно утверждать, что в тюркском фольклоре хотя и накоплен огромный опыт в изучении фольклоронимов, все же существуют некоторые пробелы в теоретическом направлении рассмотрения вопроса. В фольклоре тюркских языков личные имена исследованы в меньшей степени, однако можно назвать те жанры, в которых подверглись достаточно подробному анализу пословицы и поговорки, загадки, песни. Остальные жанры тюркского, в том числе татарского фольклора, находятся пока в разных стадиях изучения, и комплексных работ, дающих представление об особенностях употребления личных имен в них, нет. В основном при исследованиях ономастического материала в фольклорных текстах обращается особое внимание не только на мифопоэтическое значение онима, но и на общеязыковые и речевые функции личного имени. В работах по тюркской фольклорной ономастике при изучении различных жанров фольклора определяющим фактором является выявление их характерных черт, особенностей возникновения и развития. Для исследования фольклоронимов также привлекается материал из мифологии древних тюрков, обрядов, сопровождающих процесс. Подытоживая, следует подчеркнуть, что личные имена являются уникальным материалом, зафиксированным в устно-поэтическом творчестве народа в дописьменную эпоху. Поскольку изучение фольклора тесно связано с проблемами национальной культуры, с этническим составом народа, различными взглядами, приметами и обычаями, то фольклоронимы представляют важность в репрезентации этнокультурных сведений, запечатлённых в мифологическом народном сознании, которые актуализируются в фольклоре.

Список литературы

1. **Агапкина Т. А.** Мифопоэтические основы славянского народного календаря. Весенне-летний цикл. М.: Индрик, 2002. 818 с.
2. **Белова О. В.** Этнокультурные стереотипы в славянской народной традиции. М.: Индрик, 2005. 409 с.

3. Березович Е. Л. Русская топонимия в этнолингвистическом аспекте: Мифопоэтический образ пространства. М.: КомКнига, 2010. 240 с.
4. Биктимирова А. Р. Лингвистическая и ономастическая поэтика татарских народных песен: автореф. дисс. ... к. филол. н. Казань: Казан. гос. ун-т, 2003. 25 с.
5. Галиуллина Г. Р. Татарские личные имена в контексте лингвокультурных традиций. Казань: Изд-во Казанск. гос. ун-та, 2008. 352 с.
6. Ганиева Г. Р. Фразеологические единицы с компонентом именем собственным в английском, русском и татарском языках. Нижнекамск: Нижнекамский химико-технологический институт (филиал) ФГБОУ ВПО «КНИТУ», 2012. 109 с.
7. Горбачева О. Г. Ономастическое пространство русских народных и авторских сказок: автореф. дисс. ... к. филол. н. Брянск, 2008. 26 с.
8. Дарзаманова Г. З. Фразеологические единицы и поговорки с антропонимами в русском, татарском и английском языках: автореф. дисс. ... к. филол. н. Казань, 2002. 21 с.
9. Жирмунский В. М. Тюркский героический эпос. Л.: Наука, 1974. 726 с.
10. Калинин В. М. Поэтика онаима. Донецк: Юго-Восток, 1999. 408 с.
11. Катанов Н. Ф. Алфавитный указатель собственных имен, встречающихся в первом томе Образцов народной литературы тюркских племен, собранных В. В. Радловым / представлено Акад. в заседании Ист.-филол. отд. 22 сент. 1887 г.; сост. Н. Ф. Катанов. СПб.: тип. Имп. Акад. наук, 1888. 34 с.
12. Керимбаев Д. М. Состав и этнолингвистическая характеристика собственных имён казахского фольклора: автореф. дисс. ... к. филол. н. Алматы, 2004. 28 с.
13. Керимбаева С. Е. Ономастическая экспликация мифологической модели мира в казахском языке: автореф. дисс. ... к. филол. н. Алматы, 2004. 28 с.
14. Кондратьева Т. Н. Собственные имена в месяцесловах, пословицах, поговорках, загадках, заговорах и сказках русского народа. Казань: Изд-во КГУ, 2004. 340 с.
15. Кондратьева Т. Н. Собственные имена в русском эпосе. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1967. 244 с.
16. Махмутов Х. Ш. Афористические жанры татарского фольклора: дисс. ... д. филол. н. Казань, 1995. 45 с.
17. Подольская Н. В. Словарь русский ономастической терминологии. М.: Русские словари: Астрель, 1988. 135 с.
18. Пропп В. Я. Исторические корни волшебной сказки. Л.: Из-во Ленинградского ун-та, 1946. 340 с.
19. Суперанская А. В. Общая теория имени собственного. М.: ЛКИ, 2007. 368 с.
20. Токмашев Д. М. Антропонимы в героическом эпосе: Сравнительно-исторический аспект: дисс. ... к. филол. н. Новокузнецк, 2005. 220 с.
21. Толстой Н. И., Толстая С. М. Славянская этнолингвистика: вопросы теории. М.: Институт славяноведения РАН, 2013. 240 с.
22. Топоров В. Н. Исследования в области славянских древностей: Лексические и фразеологические вопросы реконструкции текстов. М.: Наука, 1974. 342 с.
23. Фoniaкова О. И. Имя собственное в художественном тексте. Л.: ЛГУ, 1990. 103 с.
24. Хазиева-Демирбаш Г. С. Антропонимическое пространство татарских и турецких загадок // Вестник Челябинского государственного университета. 2014. № 3. С. 128-130.
25. Хазиева-Демирбаш Г. С., Биктагирова З. А. Личные имена в татарских и турецких пословицах и поговорках // Вопросы современной науки и практики. Университет им. В. И. Вернадского. 2012. № 2 (40). С. 271-274.
26. Хальгов Ф. Р. Фольклорная ономастика азербайджанского языка: автореф. дисс. ... д. филол. н. Баку, 2004. 55 с.
27. Энциклопедический словарь-справочник лингвистических терминов и понятий. Русский язык: в 2-х т. / А. Н. Тихонов, Р. И. Хашимов, Г. С. Журавлева и др.; под общ. ред. А. Н. Тихонова, Р. И. Хашимова. М.: Флинта: Наука, 2008. Т. 1. 820 с.
28. Энциклопедический словарь-справочник лингвистических терминов и понятий. Русский язык: в 2-х т. / А. Н. Тихонов, Р. И. Хашимов, Г. С. Журавлева и др.; под общ. ред. А. Н. Тихонова, Р. И. Хашимова. М.: Флинта: Наука, 2008. Т. 2. 816 с.
29. Юдин А. В. Ономастикон восточнославянских загадок. М.: ОГИ, 2007. 120 с.

STUDYING ONYMS IN THE TURKIC FOLKLORIC ONOMASTICS

Khazieva-Demirbash Guzaliya Saifullovna, Ph. D. in Philology
Ibragimov Institute of Language, Literature and Art of the Tatarstan Academy of Sciences
 guzhaz@mail.ru

The article focuses on the theoretical problems and approaches to studying folkloric onomasticon in the Turkic linguistics. The author examines the existing theories and methods of onomastic researches in the modern linguistics, summarizes the experience of folkloronym studies in the Turkic languages. Analyzing the historiography of the problem the paper concludes that the Russian linguistics and Turkic studies developed the solid traditions and accumulated the rich experience in the sphere of anthroponymic system study in the folkloric genres.

Key words and phrases: Tatar language; Turkic languages; onyms; folkloric onomastics; mythological world model.